

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

DE Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	SK Návod na obsluhu Elektrické nožnice na živý plot
EN Operator's manual Electric Hedge Trimmer	EL Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
FR Mode d'emploi Taille-haies électrique	RU Инструкция по эксплуатации Электрические ножницы для живой изгороди
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische heggenschaar	SL Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
SV Bruksanvisning Elektrisk häcksax	HR Upute za uporabu Električne škare za živicu
DA Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	SR/ Uputstvo za rad BS Električne makaze za živicu
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen pensasleikkuri	UK Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
NO Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer electric de gard viu
IT Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR Kullanma Kılavuzu Elektronik çit budayıcısı
ES Instrucciones de empleo Recortasetos eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрическа ножица за жив плет
PT Manual de instruções Corta sebes elétrico	SQ Manual përdorimi Prerëse ligustrash elektrike
PL Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	ET Kasutusjuhend Elektriline hekilõikur
HU Használati utasítás Elektromos sövénynyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirklys
CS Návod k obsluze Elektrické-nůžky na živý plot	LV Lietošanas instrukcija Elektriskās dzīvžogu šķēres

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

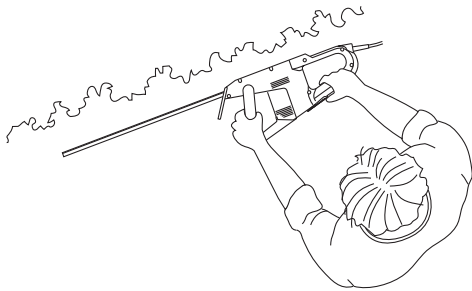
O1/M1/S1 /T1



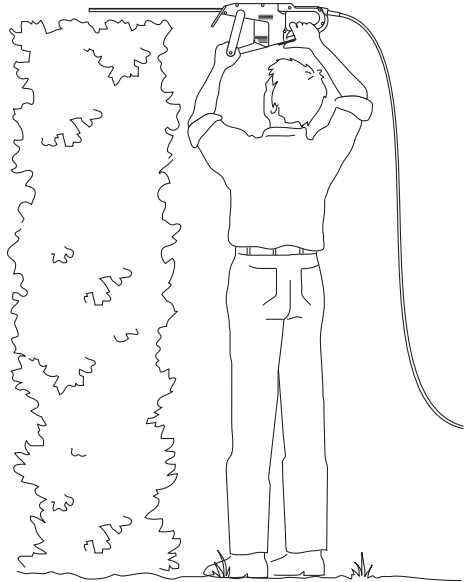
O2



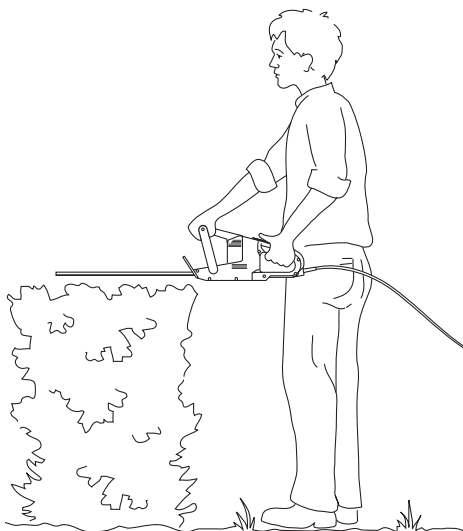
O3



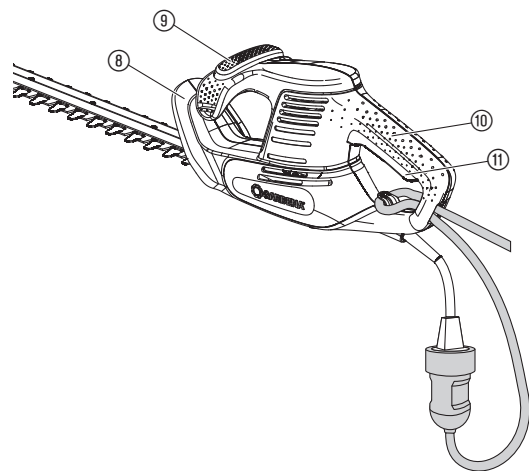
O4



O5



O6



NL

Vertaling van de originele instructies.

Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA elektrische heggenschaar is bedoeld voor het snoeien van heggen, struiken, heesters en bodembedekkers in tuinen van particulieren en hobbyisten.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het bewerken van gazons/gazonranden of voor het kleinmaken van tuinafval om te composteren.

1. VEILIGHEID

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Symbolen op het product:

Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of ander vocht. Laat het apparaat niet in de regen achter.



Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden wordt.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.
- c) **Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.**
Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten.**
Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities.** Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.
- d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Met een beschadigd of verknoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.
- e) **Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.
- f) **Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron.**
Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. De persoonlijke beschermingsuitrusting is verkrijgbaar in de speciaalzaak.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, sliprijve veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities vermindert het risico van persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.** Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e) **Reik niet te ver. Om oververmoeidheid te voorkomen, dient u steeds van werkpositie te veranderen en erop te letten dat u voldoende pauzes neemt. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.**
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.
- g) **Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde.**
Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is.** Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- e) **Houd het elektrisch gereedschap goed bij. Controleer op foutuitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bitten etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkdrempels en het doeleinde.**
Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

Laat uw elektrische gereedschap alleen onderhouden door geschoold personeel met gebruikmaking van originele onderdelen. Daardoor is een permanente veiligheid van uw elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen:

- **Let er altijd op dat zich geen lichaamsdelen vlakbij de snijmesses bevinden. Verwijder het snoeimateriaal niet en houd het te snoeien materiaal niet vast, wanneer de messen bewegen. Verwijder materiaal dat vastzit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan zware verwondingen veroorzaken.
- **Draag de heggenschaar altijd aan de handgreep en alleen wanneer de snijmesses niet meer bewegen. Wanneer de heggenschaar wordt getransporteerd of opgeborgen, moet de afdekking op het zwaard zijn aangebracht.** Een juiste omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwondingen door de snijmesses.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat het snijmes in contact kan komen met verborre elektrische kabels of het eigen netsnoer.** Contact van het snijmes met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.
- **Houd het snoer uit de buurt van gedeelten waar u snoeit.** Tijdens het gebruik van het apparaat kan het netsnoer in de struiken verborren zijn – let er daarom goed op dat u het snoer niet per ongeluk raakt.

Extra veiligheidsadviezen

GEVAAR! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Veiligheid op de werkplek

Het apparaat mag alleen op de daarvoor bestemde wijze worden gebruikt. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen, en voor het gevaar waaraan zij of hun eigendom worden blootgesteld. Let met name bij de bediening en het transport op het gevaar voor derden. Risico op struikelen. Let tijdens de werkzaamheden op het snoer. Gevaar! Bij het dragen van de gehoorbeschermers en door het lawaai van het apparaat, merkt men mogelijk niet wanneer er personen naderen. Gebruik het apparaat niet wanneer er onweer dreigt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Informatie over de veiligheid bij het gebruik van elektrische onderdelen

Het gebruik van een aardlekbeveiliging met een activering van niet meer dan 30 mA wordt aanbevolen. Controleer de aardlekbeveiliging bij elk gebruik. Vóór gebruik moet het snoer op beschadigingen worden gecontroleerd. Bij sporen van beschadiging of veroudering moet het worden vervangen. Wanneer het aansluitsnoer moet worden vervangen, dan moet dat door de fabrikant of diens vertegenwoordiger worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen. Gebruik het apparaat niet wanneer de elektrische snoeren beschadigd of versleten zijn. Onderbreek de verbinding met het elektriciteitsnet direct, wanneer er snedes in het snoer zitten of de isolatie beschadigd is. Raak het snoer niet aan totdat de stroomvoorziening onderbroken is. Uw verlengsnoer mag tijdens het gebruik niet opgewikkeld zijn. Opgewikkelde snoeren kunnen oververhit raken en het vermogen van uw apparaat verminderen. Onderbreek altijd eerst de stroomvoorziening, voordat een stekker, snoerverbinder of een verlengsnoer wordt verwijderd. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het elektrische voedingsnet op beschadigingen of sporen van veroudering, voordat het snoer wordt opgewikkeld en opgeborgen. Een beschadigd snoer mag niet worden gerepareerd; het moet worden vervangen door een nieuw snoer. Wikkel het snoer altijd voorzichtig op en voorkom knikken. Sluit het apparaat alleen aan op de wisselspanning die op het typeplaatje staat vermeld. Er mag in geen geval een aardingsnet ergens op het apparaat worden aangesloten. Wanneer het apparaat onverwacht start bij het insteken van de stekker, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken en het apparaat door GARDENA Service worden gecontroleerd. GEVAAR! Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze

van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Snoeren

Gebruik uitsluitend volgens HD 516 goedgekeurde verlengsnoeren.

→ Informeer bij uw elektrospesialzaak.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd geschikte kleding, veiligheidshandschoenen en stevige schoenen. Vermijd contact met de olie van het mes, met name wanneer u daar allergisch op reageert.

Controleer de gedeelten waar het apparaat moet worden gebruikt en verwijder alle draden en andere vreemde voorwerpen.

Houd het apparaat altijd goed vast met twee handen aan de beide handgrepen. Vóór gebruik en nadat de machine een krachtige schok heeft opgelopen, moet worden gecontroleerd of deze sporen vertoont van slijtage of beschadiging. Laat desbetreffende reparatiewerkzaamheden uitvoeren indien nodig.

Probeer nooit te werken met een onvolledig apparaat of met een apparaat waarvan ongeoorloofde veranderingen werden uitgevoerd.

Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

U dient te weten hoe u het apparaat in geval van nood kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan een veiligheidsvoorziening.

Gebruik het apparaat niet, wanneer de veiligheidsvoorzieningen (veiligheidsafdekking, messensnelstop) beschadigd zijn.

Tijdens het gebruik van het apparaat mag geen ladder worden gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- voordat het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten;
 - voordat een blokkering wordt verwijderd;
 - voordat het apparaat wordt gecontroleerd of gereinigd of wanneer er werkzaamheden aan worden uitgevoerd;
 - wanneer u een voorwerp tegenkomt. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt, wanneer absoluut zeker werd vastgesteld, dat het hele apparaat zich in een veilige gebruikstoestand bevindt;
 - wanneer het apparaat ongewoon sterk begint te trillen. In dat geval moet het onmiddellijk worden gecontroleerd. Overmatig trillen kan verwondingen veroorzaken.
 - voordat u het apparaat aan iemand anders geeft.
- Gebruik het apparaat alleen van 0 °C tot 40 °C.

Onderhoud en opbergen



VERWONDINGSGEVAAR!
Raak de messen niet aan.

→ **Schuif de veiligheidsafdekking op het zwaard na het einde van de werkzaamheden of bij een onderbreking.**

Alle moeren, bouten en schroeven moeten stevig zijn vastgedraaid, zodat een veilige gebruikstoestand van het apparaat gewaarborgd is.

Wanneer het apparaat tijdens het gebruik heet werd, moet u het af laten koelen alvorens het op te bergen.

2. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!
Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ **Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat aan te sluiten of te transporteren en schuif de veiligheidsafdekking ① op het mes ②. [afb. O1].**

Heggenschaar aansluiten [afb. O2]:



GEVAAR! Elektrische schok!
Beschadiging van het aansluit snoer ③, wanneer het verlengsnoer ④ niet in de kabeltrekontlasting ⑤ is gelegd.

→ **Leg het verlengsnoer ④ in de kabeltrekontlasting ⑤ alvorens het apparaat te gebruiken.**

→ **Houd het apparaat bij het aansluiten niet aan de veiligheidsafdekking ① vast.**

1. Leg een lus van het verlengsnoer ④ in de kabeltrekontlasting ⑤ en trek deze vast.
2. Steek de stekker ⑥ van het apparaat in de koppeling ⑦ van het verlengsnoer.
3. Steek de stekker van het verlengsnoer ④ in een 230 V-contactdoos.

Werkhoudingen:

Het apparaat kan in 3 werkhoudingen worden bediend.

- **Zijdelings snoeien [afb. O3]**
- **Hoog snoeien [afb. O4]**
- **Laag snoeien [afb. O5]**

Heggenschaar starten [afb. O6]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar, wanneer het apparaat bij het loslaten van de startknop niet uitschakelt!

→ **Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (bijv. door de startknoppen ⑨/⑩) aan de handgreep vast te binden).**

Inschakelen:

Het apparaat is uitgerust met een tweehandsveiligheidsschakeling (2 startknoppen) tegen onopzettelijk inschakelen.

1. Trek de veiligheidsafdekking ① van het mes ② af.
2. Pak de geleidingsgreep ⑧ met één hand vast en druk daarbij de startknop ⑨ in.
3. Pak de handgreep ⑩ met de andere hand vast en druk daarbij de startknop ⑩ in.
Het apparaat start.

Uitschakelen:

1. Laat de beide startknoppen ⑨/⑩ los.
2. Veiligheidsafdekking ① op het mes ② schuiven.

3. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ **Zorg er vóór het onderhoud van het apparaat voor, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken en de veiligheidsafdekking ① op het mes ② is geschoven.**

Heggenschaar reinigen [afb. M1]:



GEVAAR! Elektrische schok!

Verwondingsgevaar en materiële schade.

→ **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**

1. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
2. Maak de ventilatiesleuf schoon met een zachte borstel (niet met een schroevendraaier).
3. Smeer het mes ② in met olie met een lage viscositeit (bijv. GARDENA onderhoudsolie art. 2366). Voorkom daarbij dat de olie in contact komt met kunststof onderdelen.

4. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het apparaat schoon (zie 3. ONDERHOUD) en schuif de veiligheidsafdekking ① op het mes ②.
3. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.



5. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Zorg er vóór het verhelpen van storingen voor, dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en de veiligheidsafdekking ① op het mes ② is geschoven.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Verlengsnoer niet ingestoken of beschadigd.	→ Stekker van het verlengsnoer in het stopcontact steken of indien nodig vervangen.
	Mes geblokkeerd.	→ Obstakel verwijderen.
Apparaat kan niet meer worden uitgeschakeld	Startknop zit vastgeklemd.	→ Trek de stekker uit het stopcontact en maak de startknoppen los.
Lelijke snoeivlakken	Mes stomp of beschadigd.	→ Mes door GARDENA Service laten vervangen.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Slijtdelen:

Het aan slijtage onderhevige mes en de excentraandrijving vallen niet onder de garantie.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische heggenschaar	Eenheid	Waarde	Waarde	Waarde
		EasyCut 420/45 (art. 9830)	EasyCut 450/50 (art. 9831)	EasyCut 500/55 (art. 9832)
Ingangsvermogen motor	W	420	450	500
Netspanning / Netfrequentie	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Toerental	/min.	3.800	3.800	3.800
Meslengte	cm	45	50	55
Mesopening	mm	18	18	18
Gewicht	kg (ca.)	2,7	2,8	2,8
Geluidsdruk niveau $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	84	84	84
Onzekerheid K_{PA}		3	3	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten / gegarandeerd	dB (A)	94 / 97	94 / 97	94 / 97
Onzekerheid K_{WA}		2,04	2,04	2,04
Hand-arm-trilling $a_{whw}^{1)}$	m/s^2	3,8	3,8	3,0
Onzekerheid k_a		1,5	1,5	1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC verwezen naar 2005/88/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

7. TOEBEHOREN

GARDENA onderhoudsspray	Verlengt de levensduur van het mes.	art. 2366
GARDENA opvangzak Cut&Collect EasyCut	Snoeimateriaal eenvoudig en comfortabel opvangen.	art. 6001

8. SERVICE/GARANTIE

Service:


Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfelelési nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása kor megfélételek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými smernicami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabriken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisesti EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöity, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără a probarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписана, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше отобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketius gaminį bei mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niziej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyrobry opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecību, atbilst saskaņotajam ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājamam specifiskajam standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descriçãoe produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Elektro-Heckenschere Electric Hedge Trimmer Taille-haies électrique Elektrische heggesschaar Elektrisk häcksax Elektrisk hækkklipper Sähkökäyttöinen pensasleikkuri Tagliasierpi elettrica Recortasetos eléctrico Corta sebes elétrico Elektryczne nożyce do żywopłotu Elektromos sövénynyíró Elektrické nůžky na živý plot Elektrické nožnice na živý plot Ηλεκτρικό μηχανοοργάνωμένο Elektrische skare za živu mejo Elektrische skare za živcu Trimmer electric de gard viu Електрическа ножница за жив плет Elektriline hekilõikur Elektrinis gyvatvorių žirklys Elektriskās dzīvzogu šķēres	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100 Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert measured / guaranteed Noise level: Raven zvočne moči: Niveau sonore : mesuré / garanti Razina buke: Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Niveau de zgomot: Ljudnivå: uppmätt / garanterad Nivel do zgomot: Støjniveau: målt / garanteret Ниво на шум: Äänitaso: mitattu / taattu Mūratase: Livello acustico: misurato / garantito Триukšmo lygis: Nivel de ruido: medido / garantizado Tīrkšņa līmenis : Poziom hałas: medido / garantido Zajsztint: zmierzony / gwarantowany Hladina hluku: naměřená / zaručená Hladiny hluku: nameraná/zaručená
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Produkttype: Tuotetyypit: Tipo adii produsului: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	EasyCut 420/45 EasyCut 450/50 EasyCut 500/55	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Кодовός αριθός: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrrektivy WE: EK-irányelvek: Predpisy EU: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:	EB direktyvos: EK direktivas: Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dohivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, den 21.09.2015 Fait à Ulm, le 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 2015.09.21. Ulm, 21.09.2015 Ulmissa, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpłnomocnėnek Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Problaščėnek Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona  Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliasvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Luxembourg Magasins Jules Neuberger 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberger.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiying@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Greece Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@ojk.is	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Denmark GARDENA DANMARK Lejrvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 264 770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Agrofrix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofrix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Sweden Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Husqvarna Gardsenorder@husqvarna.se
Belgium Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannco Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Turkey Dost Bahçe Diş Ticaret Müessesilik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapi No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 666 910 info@agroland.eu	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Rīga info@gardena.lv	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve